

■ CONVIVENZA

La primavaira turna

DAD ANNA NEGRINI*

La primavaira ha entschet ed uschia entschaivan era las temperaturas a s'auzar e las sairas vegnan pli lungas. La naiv lieua plaun plaunet ed ils prads vegnan puspè sut la naiv nauador. Uss èn ils prads anc brins, ma bainprest vegnan els adina pli verds e las flurs vegnan a flurir.

Sin nus carstgauns ha la primavaira per part er in'influenza positiva. La damaun baud en letg udin nus gia ils utschels davant fanestra che chantan e ch'ans laschan cumenzar il di cun in surrir. Ils radis chauds dal sulegl ans tempreschan ed ans animechan da prender per mauns insatge. Nus entschavain puspè ad ir cun velo, giain a curren, passentain gugent temp sin balcun u or en il liber e fashain grilladas. Las giaccas d'enviern duvrain nus adina pli darar, cunquai ch'il sulegl stgauda durant il di. Las sairas restan però tutina anc frestgas.

Suenter in lung paus d'enviern e da recreaziun fa la natira tras ina sort renaschientscha. Il temp d'enviern, cura che la natira para d'esser morta, è finalmain surventschi. L'enviern ans dat la natira l'impressiun d'esser senza vita, perquai che la feglia è crudada dals roms e las flurs èn sfluridas, uschia ch'i manca color e vita als prads ed als gauds. A la



fin vegn anc tut la cuntradat surtratga cun ina cuverta da naiv. E tuttina turna la primavaira mintg'on e porta pass per pass nova vita a la natira.

La primavaira pon ins lera cumparegliar simbolicamain cun il cumenzament da la vita, quai vul dir cun la naschientscha d'ina creatira, però era cun singulas situaziuns da la vita. Il segund aspect pudess sa referir per exempel ad ina greva situaziun en nosa vita che sto vegnir superada; questa situaziun greva pudess ins simbolisar cun l'enviern. Sco l'enviern passan era talas situaziuns e fan piazza ad in nov temp plain forza sco la primavaira.

Per ch'i possa dentant dar ina primavaira na dastgain nus betg emblidar ch'i dovra era l'enviern. Mo uschia pudain nus vesair la valur che ha il bainstar. Nus na dastgain era betg emblidar che mintga experientscha – cunzunt quellas pli nauschas u gre-

vas – ha ses senn e che nus pudain emprender da talas situaziuns bler per la vita. Per nus è il senn però visibel savens pir pli tard.

Jau hai passentà in grev temp quest onn pervi da mia sanadad ed hai surmuntà quel cun bun success ed uschia entschaiva per mai ussa la primavaira en mintga regard. Jau ma sentiva sco la natira durant l'enviern; savens senza speranza che la primavaira turnia puspè per mai. E tuttina sun jau puspè sauna ed ina nova part da mia vita po entschaiver plain nova forza.

* Anna Negrini è creschida si a Savognin. Ella ha fatg la matura bilinqua e cumenza quest onn a studegiar.

Vocabulari

primavaira	= Frühling
s'auzar	= sich erhöhen
la neiv lieua	= der Schnee schmilzt
nauador	= heraus, hervor
flurir	= blühen
utschel	= Vögelchen
surrir	= lächeln
radi	= Strahl
stgaudar	= wärmen
surventscher	= überwinden
sflurir	= verwelken
prads e gauds	= Wiesen und Wälder

Die Kolumne «Convivenza» erscheint in der Regel am Montag in der «Südoschweiz» und in der romanischen Tageszeitung «La Quotidiana». Unterstützt wird das Projekt von der romanischen Sprachorganisation Lia Rumantscha. Für Leserinnen und Leser, die nicht Romanisch verstehen, gibt es im Internet eine deutsche Übersetzung, und zwar unter www.suedostschweiz.ch/community/blogs/convivenza.